

Jubilate Deo omnis terra

Psalm 99

Cipriano de Rore (c.1515-1566)

Sacrae Cantiones quae dicuntur motecta (Gardano press, Venice, 1595)

Prima pars

5

Cantus Ju - bi - la - te De - o, om - nis ter -

Altus Ju - bi - la - te De - o, om - nis ter - - -

Quintus Ju - bi - la - te De - o, ju -

Tenor Ju - bi - la - te De - o, om - nis ter - - - ra, ju - bi - la - te De -

Bassus Ju - - bi - la - te

10

- ra; ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - - ti - a. ser - vi - te,

ra, ju - bi - la - te De - o, om - nis ter - ra; ser - vi - te Do - mi - no, ser - vi - te

- bi - la - te De - o, om - nis ter - - - ra; ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - - ti -

o, om - nis ter - ra; ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - - ti - a. ser - vi - te

De - o, om - nis ter - - - ra; ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - - ti -

15 20

ser - vi - te Do - mi - no in læ - ti - - - ti - a. In - tro - i - te

Do - mi - no in læ - ti - - ti - a. In - tro - i - te in con - spe - ctu

a, in læ - ti - - - ti - a. In - tro - i -

Do - mi - no in læ - ti - - - ti - a. In -

a. ser - vi - te, In - tro - i - te in con - spe - ctu e - jus

Cantus
Po - pu - lus e - jus, et o - ves pa - scu - æ e - - -

Altus
Po - pu - lus e - jus, et o - ves pa - scu - æ e - jus, et o - ves

Quintus
Po - pu - lus e - jus, et o - ves

Tenor
Po - pu - lus e - jus, et o - ves pa -

Bassus

- - jus. In - tro - i - te por - tas e - jus in

pa - scu - æ e - - jus. In - tro - i -

pa - - - scu - æ e - - - jus.

scu - æ e - jus. In - tro - i - te por - - tas e - jus in

In - tro - i - te por - tas e - jus in con - fes - si - o - ne,

con - fes - si - o - - ne, por - tas e - jus in con - fes - si - o - - ne;

te por - - tas e - jus in con - fes - si - o - - ne,

In - tro - i - te por - tas e - - jus in con - fes - si - o - - - ne, a -

- con - fes - si - o - - ne, in - tro - i - te in con - fes - si - o - - - ne;

in con - fes - si - o - - ne, a - -

20 25

a - tri - a e - jus in hym - nis: con - fi - te - mi - ni il - li.

a - tri - a e - jus in hym - nis: con - fi - te - mi - ni il - - -

- tri - a e - jus in hym - nis: con - fi - te - mi - ni il - li.

a - tri - a e - jus in hym - nis: con - fi - te - mi - ni il -

- tri - a e - jus, _____ a - tri - a e - jus in

30

Lau - da - te no - men e - jus, _____ lau - da - te

- li. Lau - da - te no - men e - jus, lau - da -

Lau - da - te no - men e - jus, _____ lau - da - te no -

- li. _____ Lau - da - te no - men e - jus,

hym - nis: con - fi - te - mi - ni il - li. Lau - da - te no - men e -

35 40

no - men e - jus, _____ quo - ni - am su - a - vis est Do -

- te no - men e - jus, quo - ni - am su - a - vis est Do - mi - nus, quo - ni - am su - a - vis est Do -

men e - jus, quo - ni - am su - a - vis est Do - mi - nus, quo - ni - am su - a - vis est Do - mi -

quo - ni - am su - a - vis est Do - mi - nus, quo - ni - am su - a - vis est Do -

- jus, quo - ni - am su - a - vis est Do - mi - nus, _____

45

- mi-nus, in æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - jus, in æ - ter - num mi - se - ri - cor - di -
 - mi-nus, in æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - jus,
 nus, in æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - jus, in æ - ter -
 - mi - nus, in æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a
 in æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - jus, mi - se - ri - cor - di - a e -

50

55

a e - jus, et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - - -
 et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - nem et ge - ne - ra - ti - o - nem, et u -
 num mi - se - ri - cor - di - a e - jus, et u - sque in ge - ne - ra -
 e - jus, et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - nem et
 jus, et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - nem

60

nem et ge - ne - ra - ti - o - nem ve - ri - tas e - jus, et
 sque in ge - ne - ra - ti - o - nem, et ge - ne - ra - ti - o - nem ve - ri - tas e -
 ti - o - - - nem et ge - ne - ra - ti - o - nem ve - ri - tas e - jus, et u - sque
 ge - ne - ra - ti - o - nem ve - ri - tas e - jus, et u - sque in ge - ne - ra - ti -
 et ge - ne - ra - ti - o - - - nem, et u - sque

65 70

u - sque, et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem, et ge - ne - ra - ti - o - - - - - jus, et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - - - - - in ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem, et ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem ve - ri - tas e - - - - - o - - - - - nem, et u - sque in ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem, et ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem in ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem, et

75

nem ve - ri - tas e - - - - - jus. nem, et ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem ve - ri - tas e - - - - - jus, ve - ri - tas e - - - - - jus, et ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem ve - ri - tas e - - - - - jus. ge - ne - ra - ti - o - - - - - nem ve - ri - tas e - - - - - jus.

Prima parte

Jubilate Deo, omnis terra;
servite Domino in lætitia.
Introite in conspectu ejus in exsultatione.
Scitote quoniam Dominus ipse est Deus;
ipse fecit nos, et non ipsi nos:

Sing joyfully to God, all the earth:
serve ye the Lord with gladness.
Come in before his presence with exceeding great joy.
Know ye that the Lord he is God:
he made us, and not we ourselves.

Douay Rheims translation

Secunda parte

Populus ejus, et oves pascuæ ejus.
Introite portas ejus in confessione;
atria ejus in hymnis: confitemini illi.
Laudate nomen ejus,
quoniam suavis est Dominus,
in æternum misericordia ejus,
et usque in generationem et generationem veritas ejus.

We are his people and the sheep of his pasture.
Go ye into his gates with praise,
into his courts with hymns:
and give glory to him.
Praise ye his name:
For the Lord is sweet,
his mercy endureth for ever,
and his truth to generation and generation.

Douay Rheims translation